

Antonio Ferreira Lobo

Contact Information

Phone: +55 88 99639-3556

E-mail : antoniolobotradutor@gmail.com

ProZ: <https://www.proz.com/profile/3562843>



BACKGROUND

An experienced professional translator (English to Brazilian Portuguese), acquainted with CAT tools.

I have a background in mechatronics, a passion for games, anime/manga, books/comicbooks, and learning about other cultures. Fast learner, flexible, and dependable.

Language pair: English to Portuguese (Brazil).

Daily output: 2,000 words.

CAT Tools: SDL Trados 2017, MemoQ, and OmegaT.

EXPERIENCE

Freelance Translator/Reviewer – Experienced in the translation, reviewing, and subtitling a varied content.

Translation in the following areas:

- Games
- IT
- Literature
- Machinery

EXPERIENCE IN OTHER AREAS

- **Juazeiro do Norte's City Hall** (Pharmacy Attendant, since 2021) – Responsible for attendance of the users and management of medicines.
- **IBGE** (Census Agent, from 2017 to 2018) – Responsible for the coordination of the Brazilian Agricultural Census of 2017-2018 in the Iguatu region.
- **COCEDRO** (Trainee, in 2012) Responsible for assisting the general operations of the workshop.
- **IBGE** (Census Taker, in 2010) Responsible for the collection of the data used in the Brazilian Demographic Census of 2010.

EDUCATION

IF CE Campus Cedro: Bachelor's Degree in Mechatronics Technology.

MentoriaViver de Tradução: Technical translation training, CAT Tools, translation best practices.

LANGUAGES

- **Portuguese** – Native Speaker
- **English** – Fluent
- **Spanish** – Advanced
- **Japanese** – Basic

OTHER COURSES

- Web Programmation – IF CE (2011)
- Printed Circuit Prototyping – IF CE (2010)
- Basic English – IF CE (2007)
- Assembly and Maintenance of Computers – IF CE (2005)
- Microcomputer Operator – Wisdom.com (2004)
- Basic IT – M&C Informática (2002)